



making work easy



- FAQ - Deutsch
- FAQ - English
- FAQ - Français
- FAQ - Italiano
- FAQ - Español
- FAQ - Português
- FAQ - Türkçe
- FAQ - Русский
- FAQ - Polski
- FAQ - Українська
- FAQ - 日本語
- FAQ - 한국어
- FAQ - اللغة العربية



hotty

FAQ - frequently asked questions

Made in Germany

20-6173 22042016/A

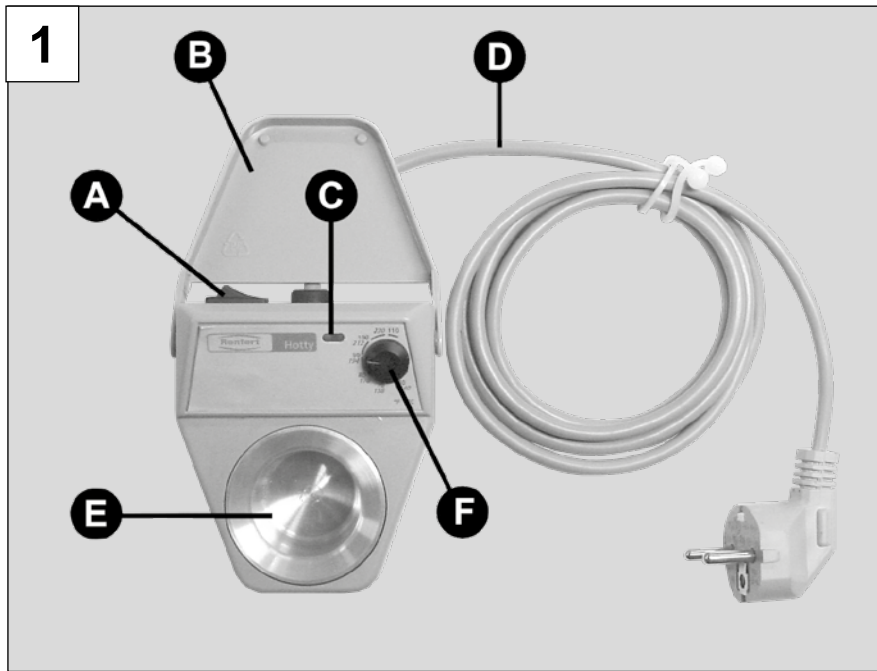


Fig. 1

FAQ - Deutsch



Für Hinweise auf Bedienelemente siehe [Fig. 1](#) auf Seite 2 dieses Dokuments.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Keine Anzeige / keine Funktion, obwohl Gerät am Schalter (A) eingeschaltet ist.	<ul style="list-style-type: none">• Stromversorgung unterbrochen.• Temperatursicherung defekt.• Gerätesicherung defekt.	<ul style="list-style-type: none">• Stromversorgung und Leitungen prüfen.• Wechsel durch Service.• Wechsel durch Service.
Gerät funktioniert, aber keine Temperatur.	<ul style="list-style-type: none">• Thermofühler defekt.• Heizung defekt.	<ul style="list-style-type: none">• Wechsel durch Service.• Reparatur durch Service.

FAQ - English



For information on operating elements, see [Fig. 1](#) on page 2 of this document.

Error	Possible cause	Corrective action
No display / no operation, although the unit is switched on the main switch (A).	<ul style="list-style-type: none">• Power supply interrupted.• Faulty overheat fuse.• Faulty unit fuse.	<ul style="list-style-type: none">• Check the power supply and power cords.• Have fuse replaced by Service Department.• Have fuse replaced by Service Department.
The unit is operating but there is no increase in temperature.	<ul style="list-style-type: none">• Faulty thermal sensor.• Faulty heater.	<ul style="list-style-type: none">• Have probe replaced by Service Department.• Have heater repaired by Service Department.

FAQ - Français

i Pour les renseignements sur les éléments de commande, voir [Fig. 1](#) à la page 2 de ce document.

Erreurs	Causes	Remèdes
Pas d'affichage / pas de fonctionnement, bien que le commutateur de l'appareil (A) soit actionné.	<ul style="list-style-type: none">• Alimentation électrique interrompue.• Coupe-circuit de température défectueux.• Fusible appareil défectueux.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier l'alimentation en courant et les conduites.• Faire remplacer par le service technique.• Faire remplacer par le service technique.
L'appareil fonctionne mais sans température.	<ul style="list-style-type: none">• Sonde de température défectueuse.• Chauffage défectueux.	<ul style="list-style-type: none">• Faire remplacer par le service technique.• Faire réparer par le service technique.

FAQ - Italiano



Per informazioni sugli elementi di comando, vedere [Fig. 1](#) a pagina 2 del presente documento.

Difetto	Causa	Rimedio
Nessuna indicazione / nessuna funzione, anche se si é acceso l'apparecchio con l'interruttore (A).	<ul style="list-style-type: none">• Alimentazione elettrica interrotta.• Termofusibile difettoso.• Fusibile dell'apparecchio difettoso.	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'alimentazione elettrica e i cavi.• Sostituzione tramite assistenza tecnica.• Sostituzione tramite assistenza tecnica.
L'apparecchio funziona, ma non riscalda.	<ul style="list-style-type: none">• Sonda termica difettosa.• Resistenza difettosa.	<ul style="list-style-type: none">• Sostituzione tramite assistenza tecnica.• Riparazione tramite assistenza tecnica.

FAQ - Español



Para mayor información sobre los elementos de mando, véase [Fig. 1](#) de la página 2 de este documento.

Fallo	Causa	Remedio
Ninguna indicación / ningún funcionamiento, aunque el aparato esté conectado con el interruptor (A).	<ul style="list-style-type: none">• Alimentación de corriente interrumpida.• Fusible para la temperatura defectuoso.• Fusible en la placa de circuitos defectuoso.	<ul style="list-style-type: none">• Controlar la alimentación de corriente y los cables.• Cambiarlo por el Servicio de Asistencia Técnica.• Cambiarlo por el Servicio de Asistencia Técnica.
Aparato funciona, pero sin temperatura.	<ul style="list-style-type: none">• Sonda térmica defectuosa.• Calefacción defectuosa.	<ul style="list-style-type: none">• Recambio a través del Servicio de Asistencia Técnica.• Reparación a través del Servicio de Asistencia Técnica.

FAQ - Português

i Para informações sobre os elementos de comando ver [Fig. 1](#) na página 2 desse documento.

Erro	Causa	Solução
Nenhuma indicação / nenhuma função, embora o aparelho esteja ligado no interruptor (A).	<ul style="list-style-type: none">• Alimentação de tensão interrompida.• Defeito no fusível térmico.• Defeito no fusível do aparelho.	<ul style="list-style-type: none">• Verificar alimentação de tensão e cabos.• Substituir recorrendo ao serviço de assistência.• Substituir recorrendo ao serviço de assistência.
O aparelho funciona mas sem temperatura.	<ul style="list-style-type: none">• Defeito no sensor de temperatura.• Defeito no aquecimento.	<ul style="list-style-type: none">• Substituir recorrendo ao serviço de assistência.• Reparação pelo serviço de assistência.

FAQ - Türkçe



Kontrol elemanlarıyla ilişkili uyarılar için bu belgenin 2. sayfasındaki [Resim 1](#) ye bakınız.

Arıza	Nedeni	Çözümü
Cihaz siviç (A) yardımıyla devreye sokulmuş olmasına rağmen gösterge çalışmıyor / işlev yok.	<ul style="list-style-type: none">• Elektrik beslemesi ke-sildi.• Sıcaklık sigortası arızalı.• Cihaz sigortası arızalı.	<ul style="list-style-type: none">• Elektrik besleme sistemini ve hatları kontrol ediniz.• Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi.• Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi.
Cihaz çalışıyor, fakat sıcaklık yok.	<ul style="list-style-type: none">• Sıcaklık sensörü arızalı.• Isıtma sistemi arızalı.	<ul style="list-style-type: none">• Servis tarafından yapılan değiştirme işlemi.• Servis tarafından yapılan tamir işlemi.

FAQ - Русский

i Информация об элементах управления, см. [Fig. 1](#) на странице 2 данного документа.

Сбой	Причина	Помощь
Нет индикации, прибор не работает, хотя выключатель (A) включен.	<ul style="list-style-type: none">• Прервано электропитание.• Термопредохранитель дефектный.• Предохранитель прибора дефектный.	<ul style="list-style-type: none">• Проверить электропитание и провода.• Замена службой сервиса.• Замена службой сервиса.
Прибор работает, но температуры нет.	<ul style="list-style-type: none">• Термочувствительный элемент дефектный.• Система нагрева имеет дефект.	<ul style="list-style-type: none">• Замена службой сервиса.• Ремонт службой сервиса.

FAQ - Polski

i Aby uzyskać wskazówki dotyczące elementów obsługi patrz [Fig. 1](#) na stronie 2 niniejszego dokumentu.

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Nie działają wskaźniki / urządzenie nie działa mimo włączenia przełącznikiem (A).	<ul style="list-style-type: none">• prąd nie dochodzi do urządzenia.• uszkodzony bezpiecznik temperatury• uszkodzony bezpiecznik urządzenia	<ul style="list-style-type: none">• sprawdzić podłączenia prądu i przewód elektryczny.• wymienić w serwisie• wymienić w serwisie
Urządzenie działa, ale nie osiąga zadanej temperatury	<ul style="list-style-type: none">• uszkodzony czujnik temperatury• uszkodzony element grzejny	<ul style="list-style-type: none">• wymienić w serwisie• zreperować w serwisie

FAQ - Українська



Для вказівок на елементи обслуговування див. [мал. 1](#) на сторінці 2 цього документу.

Помилка	Причина	Спосіб усунення
Нема індикації / не працює, хоча пристрій увімкнений вимикачем (A).	<ul style="list-style-type: none">• Електроживлення перерване.• Несправний температурний запобіжник.• Запобіжник пристрою несправний.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірити електроживлення та лінії.• Заміна силами сервісної служби.• Заміна силами сервісної служби.
Пристрій працює, але відсутня температура.	<ul style="list-style-type: none">• Несправний термо-датчик.• Несправне нагрівання.	<ul style="list-style-type: none">• Заміна силами сервісної служби.• Ремонт силами сервісної служби.

FAQ - 日本語

i 操作エレメントについては、本書2ページの「[図1](#)」を参照して下さい。

欠陥	原因	対策
装置のスイッチ(A)を入れたけれども、表示がない／機能しない。	<ul style="list-style-type: none">• 電気が来ていない。• 温度ヒューズが切れている。• 装置ヒューズが切れている。	<ul style="list-style-type: none">• 電源とケーブルを点検。• サービスによる交換。• サービスによる交換。
装置は機能するが、温度が上がらない。	<ul style="list-style-type: none">• サーモセンサーの欠陥。• 加熱装置の故障。	<ul style="list-style-type: none">• サービスによるサーモセンサーの交換。• サービスによる修理。

FAQ - 한국어



작동 구성품에 관한 정보는 본 문서의 "[그림 1](#)"를 참조하십시오.

고장	원인	퇴치방법
장치 스위치(A)가 켜져 있음에도 불구하고 계시기에 불이 오지 않고 작동하지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> 전원공급이 차단됐습니다. 온도 휴즈가 나갔습니다. 장치 휴즈가 나갔습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 전원공급과 전기도선을 점검하세요. 고객 서비스에 문의하여 휴즈를 교체하세요. 고객 서비스에 문의하여 휴즈를 교체하세요.
장치가 작동하나 온도가 조절되지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> 온도 센서가 고장났습니다. 가열장치가 고장났습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 고객 서비스에 문의하여 휴즈를 교체하세요. 고객 서비스에 문의하여 장치를 수리하세요.

للتعرف على عناصر التشغيل انظر الشكل [1](#) في الصفحة 2 من هذه النشرة.



العطل	السبب المحتمل	الحل
لا شيء يظهر على الشاشة / الجهاز لا يعمل، على الرغم من أنه قد تم تشغيله من المفتاح الرئيسي (A).	<ul style="list-style-type: none"> • عدم وصول الكهرباء للجهاز. • الفيوز العلوي معطل. • فيوز الجهاز معطل. 	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من وصول التيار الكهربائي للجهاز. افحص أسلاك الكهرباء. • تبديل الفيوز من قبل قسم الصيانة. • تبديل الفيوز من قبل قسم الصيانة.
الجهاز يعمل ولكن ليس هناك تزايد لدرجات الحرارة.	<ul style="list-style-type: none"> • تعطل حساس الحرارة. • تعطل السخان. 	<ul style="list-style-type: none"> • تبديل حساس الحرارة من قبل قسم الصيانة. • إصلاح السخان من قبل قسم الصيانة.